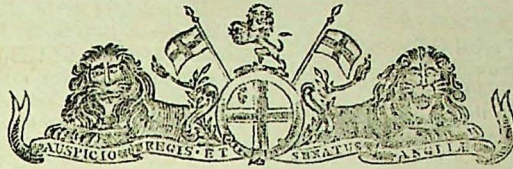


T H E



Bombay Government Gazette.

Vol. 19.]

Published by Authority.

[No. 7.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 15th FEBRUARY 1849.

[Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

NOTIFICATION.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Monthly Mail Packets to Suez will hereafter be despatched on the 3rd of each Month, until May inclusive, and the intermediate Mail Packet to Aden on the 17th of each Month, until April inclusive.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secy. to Government.

Bombay Castle, 17th Jan. 1849.

Notice.

Tenders will be received at the Adawlut at Poona, from persons willing to contract for the supply of Provisions to the Prisoners (about 500) in the Criminal Jail at Poona, from 1st April 1849 to 31st March 1850. Particulars and conditions may be learnt on application at the Nazir's Office of the Poona Adawlut. The Auction will take place on the 2nd March 1849 at 9 A. M.

No reason will be assigned for the rejection of offers.

H. BROWN,
Session Judge.

Poona, Court of Adawlut,
10th February 1849.

Notice.

A Copy of the Mahrattée and Gojerattee Translations of the NEW TARIFF being distributed with each number of to-day's issue of this "GAZETTE," it is requested that any failure in its receipt may be notified to this Office.

M. MULL,

Supt. Bombay Education Society's Press.

Byculla, Feb. 15th, 1849.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills.....	5 per cent.
On Private Bills at or within 3	} 8 ditto.
Months.....	

INTEREST.

On fixed Loans on Government	} 6 ditto.
Notes.....	
On Cash Credit Accounts on Go-	} 7 ditto.
vernment Notes.....	
On Loans on deposit of Goods, &c.	8 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent. Government Notes is 90 per cent., on 4 per cent. Government Notes 70 per cent., and on Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 18th January 1849.

Notice

Is hereby given, that Verbal Offers will be received at this Office at 12 o'clock noon, on Thursday, the 1st of March 1849, for supplying by Contract for one year, from the 15th April 1849 to 14th April 1850, to the Commissariat Department at Sholapoor, for the use of the Mounted Corps, the following Cavalry Supplies—2 Lists of which are below stated: and every information relating thereto may be obtained on application at this Office daily (Sundays excepted) from 10 A. M. to 5 P. M.

CAVALRY DEPARTMENT.

- No. 1. For Gram, 1st Sort, cleaned.
- No. 2. For Bran, Wheaten.

Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the Lists above adverted to, on the understanding that the cleaned Gram is of unexceptionable quality, of this year's growth, and the best Bran; and to be delivered free of all expenses in the Lines of the Mounted Corps requiring them, at such hour daily as may be appointed.

The Gram and Bran is required to be of the best description and quality, of the sorts described in the Lists, and will be liable to rejection, if not approved of by a Committee of Officers; the Contractors will also be liable to be fined (50) Fifty Rupees for any delay in making the supplies which may be productive of inconvenience to the Mounted Corps, as often as the same may occur, and will in addition, have to make good all and every expenses resulting therefrom.

A supply of not less than (3) Three Months' consumption of Gram is to be stored by the Contractor in the Commissariat Godowns in the Fort; the same to be completed within 3 months from the date of the commencement of the Contract. The Gram so stored by the Contractor can be used for issue whenever he may require to do so on account of long storage, but on the understanding that he constantly keeps three months' supply in store until 9 months. The Contractor will be allowed to use the Commissariat Gram Godowns in the Fort, as usual, for storing Gram.

To prevent dispute hereafter it is to be distinctly understood, that the Provisions of this Contract are only intended to demands made at this Station, but in the event of either of the Mounted Corps or any detail thereof moving, it will be optional with the Commissariat Officer to take any number of days' Gram for their use on the march, and the Contractor will not be liable to any greater demand.

No offers will be received unless accompanied with the following sums.

- For List No. 1, Company's Rs. 1000 0 0
- For List No. 2, Company's Rs. 20 0 0

which sums will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the deed of Contract, should their Tenders be accepted, in which case they must be prepared to furnish, in addition thereto, unexceptionable personal securities in the following sums for the due and punctual performance of the engagements respectively:—

- For List No. 1, Company's Rs. 4,000 0 0
- For List No. 2, Company's Rs. 75 0 0

Retrenchments by the Military Board on the Contingent Bills to be recovered from the Contractor from the first Bill presented for payment; if subsequently such retrenchments are remitted, the amount will be refunded to the Contractor.

The annual outlay on account of Gram and Bran is estimated as follows.

- Gram at Rs. 21,568, or thereabouts.
- Bran at Rs. 319, or thereabouts.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

W. LODWICK, Lieut.
1st Class Commissariat Agent.

Sholapoor, Commissariat
Office, 15th January 1849.

Notice

Is hereby given, that the privilege of taking the Fruits of different sorts of Trees belonging to the Hon'ble Company standing on the Government Ground situated at Matoonga in Maharowda Village, will be put up to sale by Public Auction at this Office on Monday the 26th instant, at one o'clock in the afternoon, for a period of three years, commencing from 1st March 1849.

The conditions of the Sale will be made known on application at the Collector's Office.

H. P. MALET,
Collector of Land Revenue.

Bombay, Collector's Office,
6th February 1849.

अहरे नांनु

हेतुने नहुंगाने माडारवाडाने सरकारे
जमीन उपर हुंनरायल हुंपनीनां गुद्दी गुद्दी
दी नतनां अडडाध तेनां कुल न तारीय १
नारय गुंने १८४८ थी तरंए परयनी मुद्द
त शुधी तोडवाने हुक मालता नडीनानी
तारीय रक नी ने शोनवारने दीने पारपर
येक वागतां जमीनना नेहेशुलनां कलेटर
नी कयेरीनां अहरे वेलान करीने वयश *
वयाशना करार कलेटरनी कयेरीनां पुर्थ
छाथी नाहुन थशे *

नीशांणी

येय—पी—नालेट,
जमीनना नेहेशुलनां कलेटर *
तारीय ६ ही शेरवारी गुंने १८४८
मुकान मुंयर्थ कलेटरनी कयेरी *
C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

जाहीर नामा

ऐसाजे सादुंने येथे मानार वाचात सरकारो जमीनीवर इन
रावल कंपोनीचो निरनिराळे जातीचीं झाडें आहेत त्याचीं फ
ळें तारीख १ मार्च सन १८४८ पासून तीन वर्षांचे सुदनीपर्यंत
तोडण्याचा हक चालत मदिन्याचो तारीख २६ सानवारचे रोजीं
बारावर एक वाजतां जमीनीथा वसुलाचे कलेकटरचे कचेरीत
जाहीर खेलाव करून विकला जाइल

विकरीचे करार कलेकटरचे कचेरीत विचारलें असतां मालू
न होतोल

निशाणी

एच. पी. म्यालेट

जमीनीचे वसुलाचे कलेकटर
तारीख ६ साडे फेब्रवारी सन १८४८ इसचो मुकाम मुंबई कले
कटरचो कचेरी

Notice

Es hereby given, that the proposed rate for the year 1849 | 50, upon the Houses, Buildings, and and Grounds situate within the Islands of Bombay and Colaba, is now and will remain until the 15th day of March next, open for the inspection of all parties concerned, at this Office; and that any objections to the rate must be made and the grounds of such objections stated in writing, and lodged in this Office on or before that date.

GEORGE HANCOCK,
Clerk of the Peace.

Bombay, Town Hall,
14th February 1849.

अहोर नांनु

हेतुने नुंयथं नाहिलां तथा कोलाया नाहे
दां घेरां ओपर तथा लोगा ओपर छुपा करी
पनारनु धारानु युक्तं संने १८४८ तथा
१८५० नां मालनु ते याये नने ते मधे शनं
धुं ह्ये तेनावेने नवा शर अे हाकीशनां
आपता नारय नहीनानी तारीम १५ नी
शुधी जघार रेह्ये—धारे न कथं क्रीयाछि
ते वीह्ये कथंने वांधी देवा हेअये तेने देवा
अने ते कारंणनां तपशीलवार लयेवा अर
न करीने अे हाकीशनां शहरडु तारीमनी
अगाओ आपवा *

अरन हेनकाक
कदारक आक धी पीम *

श्री नुंयथंनी टोनहाल तारीम १४ नी
शपरवारी संने १८४८ *

जाहोर नामा

हेसाजे सुबदतील व कुलाव्यांतील घरावर व जाव्यांवर आपा
टरविणाराचे धाशेचेवुक सन १८४८ — ५० सालाचे त्याबाबे
व्यास त्यामध्येंसमंघ असल त्याजला पादाण्याकरीतां ह्या दाफीसां
त नारीख १५ वी पुढील मार्चसदिय्या पर्थंत उघडें देवितोख धा
रा वसविला आचे त्याविशीं कोणास वांधा घणे असल्यास त्याणे
आवा आणि त्याचे कारणाचातपशील लिहिलेला अर्जकरून या
दाफीसांत सदरळ तारखेपुर्वी यावा

व्याज हेनकाक

क्लाक टूररमाजीथीस जथीस

सरमाजीथीस जथीसचे दाफीस टोनहाल सुबद मादे फेबरेबा
री तारीख १४ वी सन १८४८

Notice.

To be sold by Public Outery at the Bombay Dock Yard and New Ground, on Saturday next, the 17th instant, at 12 o'clock in the forenoon, a quantity of Refuse Timber and Chips, collected from the works carried on in the Dock Yard.

TERMS OF SALE.

The lots to be paid for on the spot when knocked down, and to be cleared away within three days.

J. P. SANDERS, Capt. I. N.
Acting Indian Naval Storekeeper.

Bombay, Indian Naval Storekeeper's
Office, 13th February 1849.

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received by Lieutenant C. Scott, Assistant Superintendent of Roads and Tanks at Bhowdy, on the 15th March 1849, for renting the Travellers' Bungalows at Kulhair, Pudgah, Shapoor, Khurdee, and Kussarah, on the Thull Ghaut Road.

The following are the conditions under which the Bungalows are to be rented :—

Firstly.—The person renting the Bungalows to collect and return all fees agreeably to existing regulations; and to have the privilege of supplying travellers with wines, provisions, &c., at such prices as may be agreed upon.

Secondly.—The rent to be paid to Government in consideration of the foregoing, at the expiration of each quarter.

Thirdly.—A respectable peon, approved of by the Assistant Superintendent Roads in charge, and a sweeper, to be kept up at the expense of the person renting the Bungalow.

Fourthly.—The peon to be at the disposal of travellers, for the purpose of assisting in procuring carriage and supplies for ready money, as heretofore.—Travellers availing themselves of the messman's supplies or not, at option.

Fifthly.—A non-observance of the foregoing terms to involve the annulment of the lease, which is to be for 3 years.

C. SCOTT, Lieut.
Engineers, Assist. Supt. Roads, &c.
Khurdee, 5th February 1849.

सरकार कुंपनी दंग्रज बाहादूर विद्यमान लफटेमेंट
सी इस्काट सादेब बाहदूर अओएन सुपरोंटेमेंट अ
फ रोड एड व्वांक भोंवडो

जाहीर खबर तमांस लोकंस कळावयाकरीतां लिहिलें जातेंकीं
काल्हेरपाखून कासारें परोयंत सरकारी बंगले पांच रददारीचे
आहेत त्याचें कंत्राट खाली लिहिल्या प्रमाणे ते बंगला काल्हेर व
पडवे व शाहपूर व खडी व कासार तळघाट रख्यावरील आचे
त तरी व्याची खुशी असेल त्याणे आमचे दाफीसांत कमुलायती
चा उराव पाठवणे अगर चाजर सेणे त्याचे वद्दोवाटीविशीं क
लमें कळवय करीतां लिहिलीं जातात तीं नीतपशील

- १ जो कोणी बंगल्याचें कंत्राट घेइल त्याणे बंगल्याची फी हा लीचा जमा कायदा चालत आचे त्याप्रमाणे जमा करून भरणा करावा आणि बंगल्यासम्यें जे सादेबलाक उतरतील त्यांस धारू व खाण्या पोण्याचें सामान यगैरे सरकार ज सा कीसतीचा उराव करील त्या उरावाप्रमाणे यावे
- २ कंत्राटदाराने बंगल्याची फी तीन महिन्यांत जी जमा होइल ती तीन तीन महिन्याने सरकारांत भरीत जावी
- ३ व्या अगोएन सुपरोंटेमेंट सादेबाच्या व्याजांत बंगले असतील त्या सादेबाचे अनुसताने चांगला सीपाइ व मंगी द र येक बंगल्यावर देवावा आणि त्याचा पगार कंत्राटदारांने खासगो पैकीं यावा
- ४ बंगल्यांत सादेबलाक उतरतील त्याचा व कंत्राटदाराचा सामान वेगळादेव्याविशीं सर वेधनाव होईल तरी बंगल्यावरील पडेयाख्याने सादेबलाकांजवळून पैका घेउन त्यास गाडी यगैरे सामान लुगिलेंत आणुनयावे
- ५ वर लिहिल्या प्रमाणे तीन वर्षांचा सक्ता दिव्हा जाईल परंतु सदरळ कलमा प्रमाणे सक्तेदारा कडून बहिषाट न जाहाच्यास सदरळ करार रद जाइला जाईल येकून सदरळ कलमे लिहिलीं आहेत तरी व्याची खुशी असेल त्याणे तारीख १५ मार्च सन १८४८ परोयंत कमुलायतीचा उराव सदरळ तारखे परोयंत घेतला जाईल तारीख ५ फेब्रुवारी सन १८४८ मुकास खडीं

C. SCOTT.

POST OFFICE NOTICES.

The following Rules approved of by Government respecting the Posting of Palkee Bearers are published for the information of the Public, and for the guidance of the several Post Masters under this Presidency :

I. Travellers may be furnished with Dawk Bearers on application at the different Post Offices, where they will obtain all the requisite information as to the estimated distances between known Stations, to which only Dawk Bearers can be laid by any Post Master.

II. A set of Dawk Bearers comprizes twelve, and one Mussalchee, for which is charged, payable in advance, at the rate of eight annas per Mile; but as in many instances, owing to the delay caused by Travellers remaining longer on the road than the stipulated time, this sum is found unequal to the expense, a further sum of four annas per Mile is required to be paid as a deposit to cover any eventual expense or demurrage caused by delay on the part of the Traveller. Should none occur, the full amount of the sum deposited is refunded, upon the Traveller furnishing a certificate from the Deputy Post Master at the place where his journey finished, that he arrived there without having incurred demurrage. It is the duty of the Deputy Post Masters to furnish Travellers with certificates specifying according to circumstances whether or otherwise they have come on demurrage;—such certificate however, it must be understood, is only applicable to the Deputy Post Master's Division who grants it, for it sometimes happens that a Traveller having incurred demurrage on part of the road, by travelling subsequently during those hours originally appointed for halting, reaches the last Division within the given time.

N. B. It is to be particularly observed, that in some Districts, Bearers are with difficulty procured, and where they have to be sent a considerable distance to take up the Traveller, and in like manner to return home, for time so occupied they are paid additionally, and in all such cases Post Masters are authorized to charge the actual cost for the Traveller's Bearers.

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred.

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred. The amount deposited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dak from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed.

Form to be provided to Travellers to insure their complaints being brought to notice.

note any cause of dissatisfaction they may meet with on their journey, and the places where they meet with obstructions or irregularities on the part of the Bearers or subordinate Post Office Servants; this Form being affixed to the certificate which the Traveller has to present for signature, secures its being noticed.

III. When it is reported that a Traveller comes on demurrage on any part of the road, the adjustment of the amount deposited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dak from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed.

IV. Travellers, whether proceeding from the Presidency or from Outstations, are provided with a Form, in which they are requested particularly to

When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred.

When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred. The amount paid for the Dak, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dak was ordered.

Weight of Travellers' Bagghies limited

Weight of Travellers' Bagghies limited. The amount paid for the Dak, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dak was ordered.

Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Daks.

Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Daks. The State derives no benefit from this source, and that neither Government nor any of their Officers are in any degree responsible to the Traveller for the misfortunes and disappointments which are inseparable from Dak travelling; thus every Traveller travels at his own risk, and is liable to the losses and increased expenses incidental to delays and accidents, and that Government can in no instance be considered liable to make good any losses whatever.

Post Master General will investigate complaints.

Post Master General will investigate complaints. When irregularities and consequent inconvenience occur to Travellers, the Post Master General on being applied to, will immediately investigate the complaint brought to his notice; but this can only be done in the same manner, and to the same end, as a superior in any other Department would interfere to enquire into complaints preferred against his subordinates.

In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund.

In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund. In case of surcharge alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error on the part of the Deputy Post Master who lays the Dak, it would be the duty of the Post Master General to investigate the matter with a view to afford pecuniary redress.

Penalty for refusing payments on account of Dak Bearers.

Penalty for refusing payments on account of Dak Bearers. In every case of refusal to make good demands on account of laying Dak Bearers, Post Masters are authorized to detain all Letters, Parcels, &c. for the person from whom demands are due in the same manner as they are authorized to act under Clause IX. of the General Rules.

Post Master General's decision final.

Post Master General's decision final. Any decision pronounced by the Post Master General in all references relative to Dak Bearers, to be considered final.

Bombay, Genl. Post Office, 3rd June 1841.

V. When a Dak has been ordered and circumstances may render it expedient for the Traveller to postpone his journey, or to withdraw the Bearers entirely, he will of course be held liable for any expense which may have been incurred on his account. The amount paid for the Dak, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dak was ordered.

VI. Travellers' Baggage must not exceed for each Bagghy Burdar, twenty-four seers, and this must be divided into two Parcels, or Pattarahs, of such dimensions as to render them conveniently portable when slung as Bagghies.

VII. It is to be generally understood, that although Government permits their servants to lay Dak Bearers for the convenience of the Public, the State derives no benefit from this source, and that neither Government nor any of their Officers are in any degree responsible to the Traveller for the misfortunes and disappointments which are inseparable from Dak travelling; thus every Traveller travels at his own risk, and is liable to the losses and increased expenses incidental to delays and accidents, and that Government can in no instance be considered liable to make good any losses whatever.

VIII. When irregularities and consequent inconvenience occur to Travellers, the Post Master General on being applied to, will immediately investigate the complaint brought to his notice; but this can only be done in the same manner, and to the same end, as a superior in any other Department would interfere to enquire into complaints preferred against his subordinates.

IX. In case of surcharge alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error on the part of the Deputy Post Master who lays the Dak, it would be the duty of the Post Master General to investigate the matter with a view to afford pecuniary redress.

X. In every case of refusal to make good demands on account of laying Dak Bearers, Post Masters are authorized to detain all Letters, Parcels, &c. for the person from whom demands are due in the same manner as they are authorized to act under Clause IX. of the General Rules.

XI. Any decision pronounced by the Post Master General in all references relative to Dak Bearers, to be considered final.

J. A. SHAW, Actg. Post Mr. Genl.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, Ship Postage only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

(Signed) W. COURTNEY,
Post Master General.

*Bombay, Genl. Post Office, }
31st March 1846. }*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL.

NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East

India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay," and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

"Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid."

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing "Service" on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

Bombay, General Post Office, 21st Dec. 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case.

Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

"Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhanga post."

Bombay, General Post Office, 19th June 1848.

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

Bombay, General Post Office, 21st June 1848.

Notice is hereby given, that from tomorrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 17th August 1848.

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information:

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN,
V. D. L, June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded via Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent via Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.

(Signed) F. C. SMITH,

Post Master General,

Bombay, General Post Office, 11th October 1848.

Several instances having occurred of the delivery of Letters by private individuals in violation of the Laws, Notice is hereby given, that parties so offending, whether from ignorance or otherwise, will be rigidly prosecuted, and on conviction fined agreeably to the provisions of Section V. Act XVII. of 1837.

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

The Post Master General publishes for general information

SECTION V. ACT XVII. OF 1837.

“ And it is hereby enacted, that whoever, than
“ under the authority of the said Governor General
“ in Council, or in conformity with terms of
“ such a license as is aforesaid, knowingly conveys
“ any letter by post, for hire, from place to place
“ within the said Territories, or receives any letter,
“ or packets or letters, in order to such conveyance,
“ or delivers any letter according to its direction,
“ knowing the same to have been so conveyed,
“ or is accessory to such conveyance, receipt, or delivery,
“ shall be punished with a fine not exceeding Fifty Rupees
“ for every letter so conveyed, received, or delivered.”

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

Notice is hereby given, that the Bombay Steam Navigation Company's Steamers will from and after the 29th instant be despatched with the Mails from Bombay and Kurrachee respectively on the following dates, viz.

From Bombay on the 10th 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 5th 15th and 25th of each month.

Bombay, Genl. Post Office, 16th Dec. 1848.

Post Office Packets per P. & O. Co's. Steamer "ACHILLES," for China, Singapore, Penang, and Ceylon, will be closed on Sunday, the 18th proximo, at 6 o'clock P. M.

Bombay, Genl. Post Office, 24th Jan. 1849.

Letters posted in India by Soldiers and Sailors in Her Majesty's and the Honorable East India Company's Services, will be forwarded to their destination through the United Kingdom, without any further charge, on the payment, in advance, of eight pies (equal to one penny) when the letter is addressed to any place mentioned in List No. 1, and of two annas (equal to three pence) when the letter is addressed to any place specified in List No. 2; always provided each letter does not exceed half an ounce in weight.

If such letters should be marked for despatch from India to the United Kingdom by private ship (instead of by packet), a further charge of one anna and 4 pies (equal to two pence) will have to be prepaid on each.

LIST No. 1.

United States.	Venezuela.
Cape of Good Hope.	Madeira.
Rio de Janeiro.	Cuxhaven.
Greece.	Germany, via Holland.
Chilli.	Mecklenburgh Schweim
Ecuador.	Buenos Ayres.
Foreign West India Islands and Possessions.	Portugal.
Heligoland.	New Grenada.
Mecklenburgh Strelitz.	Boliva.
New South Wales.	Mexico.
Monte Video.	Canaries.
Spain.	Oldenburgh.
Egypt.	Norway.
Peru.	Sweden.
	New Zealand.

LIST No. 2.

Van Dieman's Land.	Gambia.
South Australia.	Mauritius.
Azores.	St. Helena.
Ascension.	Sierra Leone.
Cape de Verds.	Western Australia.

Bombay, General Post Office, 30th January 1849.

The following Postal Notification by the Government of Ceylon is published for general information.

Postage on letters by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract.

Under the 43rd clause of the Ordinance No. 1 of 1846 regarding Expresses, the Governor and the Executive Council are pleased to fix the postage on letters brought from or sent to any place in India by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract, at the following rates, viz:—

One shilling for every letter not exceeding $\frac{1}{2}$ ounce weight.

Two shillings for every letter not exceeding 1 ounce weight.

Four shillings for every letter not exceeding two ounces. And

Two shillings for every additional ounce or fraction of an ounce.

By order of Council,
(Signed) W. C. GIBSON,
Clerk to the Council.

By His Excellency's Command,
(Signed) J. E. TENNENT.
Col. Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, 11th January 1849.

The Government having expressed a desire that the weight of Public Correspondence should be diminished, the undersigned begs to point out how this may be easily effected, unless where secrecy is required.

By laying aside the custom of using heavy sheets of wrapping paper; securing the packet, if requisite, with tape; the enclosures being also tied up in a bundle. The direction may be written (like that of a newspaper) on a slip of paper bearing the frank.

Accounts may also be written on much thinner paper; common note paper may in most instances be used instead of paper of a larger size. Letters from this Department will be prepared in this manner with a view to lightness and economy. Many public letters may easily be brought within the weight of a single rupee,

C. P. BROWN,
Post Master General.

Fort St. George General Post Office,
20th January 1849.

Notice is hereby given, that a regular Post Office has been established at Bulsar, which is distant 19 miles from Damann, and 51 miles from Surat.

Bombay, General Post Office, 7th February 1849.

OVERLAND MAIL,

Via Marseilles and Southampton,

It is hereby notified for general information, that the Mid-Monthly Overland Mail, via Marseilles and Southampton, will be closed on SATURDAY next, the 17th instant, at 3 o'clock P. M. An after-packet will be kept open (except for prepaid letters, via Southampton) until 5 o'clock, under the usual terms.

Bombay, General Post Office, 14th February 1849.

Post Office Packets per Steamer "VICTORIA" for KURRACHEE and SCINDE will be closed on MONDAY next, the 19th instant, at 2 o'clock P. M.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, General Post Office,
14th February 1849.

Notice.

Sealed Tenders will be received at this Office at 1 o'clock P. M., on Monday, the 19th proximo, from such parties as may be willing to enter into a contract to deliver at the Hon'ble Company's Salt Pans on this Island in the Month of April next, about two hundred thousand bundles of Hay for covering heaps of salt.

Security will be required for the fulfilment of the contract.

All further information may be obtained on application at this Office from 11 o'clock A. M. to 3 o'clock P. M. daily, Sundays excepted.

H. P. MALET,
Collector of Land Revenue.

Bombay, Collector's Office,
27th January 1849.

जिल्हा नोंद

जेठेपुढे मीडानी रामो शाकारवा शाइ
आशरे ये काम धाशनी पुकीयो आपता
जेपरेल मडीनाना मुयथे टापुनाडेला डन
रायल डंपनीना मीडारण डीपर पायता ड
रवा वीशेने धंभरो करवानी न दोडानी
मरु डडे तेवोना जेठोरयंथ अरना ता
रीम रडे शेवरवारी शेनवारने रोने पार
डीपर जेक वागते ननीनना जेथुलनां कावे
कटरनी कचेरीना वेथे

धंभरो, पुरोपाडवा शाइ ननीन आपवे
नधं जे *

जेथीवा जे पीणु कांथे पुधुत डडे ते शड
रडु कचेरीनां रवीवार शीवाय धर रोने श
वारना अगीआर कलाकथीते तथे कलाक मु
धी पुछेथी माडुंन थथे *

नीशांनी

जेथ-पी-मावेर

ननीनना जेथेथुलनां कावेकटर *

तारीम रडु ननेवारी शने १८४८

धंभरी मुकान मुनयथे कावेकटरनी

कचेरी *

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

जाहीर नामा

ऐसाजे मिठाया रामो शाकारण्याकरिता सुमार दोनसहस्र म
बताच्या पुया घेते एप्रोस सच्चिन्यांत सुबड टापुतील बनराबळक
पुनोच्या मिठागरावर पोचत्या करण्याचा मक्ता करण्याची ज
लोकांची सर्जी असेल त्यांचे मोहरबंद अर्ज तारीख १८ फेब्रुवा
री सोमवारचे रोजी वारावर एकवाजतां जमिनीचे वसुलाचेक
लेकटरचे कचेरीत घेतोस

मक्ता पुरापाडणेकरितां जामीन दीक्षापाडिजे

बाखेरोज दुसरेकांचीं पुरणेअसेल तं सदरकचेरीत रवीवा

र खेरोज कचन दररोज प्रातःकाळचे अकरा कलाकापाडत नी
ग कलाकपर्यंत विचारलेंअसतां माळुस होइस

निशाणी

एच . पी - म्यालेट

जमिनीचे वसुलाचे कलेकटर

तारीख २० माचे जानेवारी सन १८४८ इशवी मुकान सुबड क
लेकटरची कचेरी

C. J. ERSKINE, Depy Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that 51 Packages of Ahmednugger Wool, the produce of the Government Flocks, will be disposed of by Public Auction at this Office on Saturday the 24th instant, at 12 o'clock. Specimens may be seen at the Custom House.

A deposit of 25 per cent. will be required, and further conditions will be made known at the time of Sale.

H. YOUNG,

Collector of Customs.

Bombay, Custom House,
12th February 1849.

जुडेर नांनु

हेतुने अहमदनगरीनी जुन शरकारी नेना
ना येलांना पेदा थळिछे तेनी गांशडी ५१
मादता नडीनानी तारीम २४ नी ने शनी
वारने शेले पार वागत मांडवीमध्ये जुडेर
विधान करीने वेयसे—जमुना मांडवीने जे
५ शर मलसे *

६२ शरकडे उका २५ परनांनु अवेळ अ
नानत राभवा नुधेये तथा अशेवाये पी
जु करार वेयांणीनी वयते मांडुंन करसे *

नीशाणी

येय—यंग,

कशुंननां कडे उर *

ता० १२ नी शेरवारो शने १८४९

मुकाम सुंयथे मांडवी *

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

जाहोर नामा

ऐसाजे अहमदनगरी लोकर सरकारी मेयाचे कळपात उत्प
न्न जाचलीं आहे तिच्या गासया ५१ चालते महिन्याची तारी
ख २५ शनवारचे रोजी वारावाजता मांडवीमध्ये जादिर लेला
च करून विकतील — मासले मांडवीमध्ये पाचावयास, सिळतील

दरशेकडा टके २५ प्रमाणे ऐवज अमानत देविला पादोजे व
यांशरीज दुसरे करार विकरीचे समर कळवितील

निशाणी

रचः यंग

कशुमचे कालेकटर

तारीख १२ माचे फेरीवारी सन १८४९ इसवी मुकाम सुंवद
मांडवी

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that a quantity of unserviceable Dead Stock will be sold by Public Outcry on Friday next, the 16th instant, at 2 o'clock P. M. at the Commissariat Stores, Military Store Lane. Terms of Sale—immediate payment, and lots to be cleared away forthwith.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Comy. Genl.

Bombay, Deputy Comy. Genl's
Office, 14th Feb. 1849.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Provisions, Teas, &c. to the European Troops Commissariat and Indian Naval Departments, House of Correction, and County Goal, and for such other purposes as may from time to time be required by the Commissariat Department for the service of Government, for the term of one year from the first day of March next, may on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sunday excepted), obtain a List of prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this Office on Monday, the 19th proximo, when persons offering will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, at which they will undertake to furnish the whole of the articles therein embraced, of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded, on the distinct understanding that all the provisions &c. are to be supplied in a cleaned state, free from refuse, sediment, or dirt of any kind, and that the whole of the articles are to be of the best description of the sort or kind demanded, and shall be liable to be rejected, if not approved by a Committee of Officers appointed at the place of delivery to examine the same, whose decision is to be final; and further, that they are to be delivered by measure or weight, as follows, viz.

Supplies for the Commissariat at any of the Commissariat Godowns or any other place which may be indicated, and for the Troops at the Regimental Stores or such other places as may be appointed for their receipt.

Supplies to the Indian Navy will be weighed, and conveyed from the Commissariat Stores to the water-edge, and placed in boats, if required.

Supplies to the House of Correction and County Goal at those places respectively.

The Contractor shall also be required to supply under his contract, Teas Black (Pouching) and Green (Hyson) to the Hospitals at the Presidency, and to the Executive Commissariat Department for Hospital purposes at outstations, including Scinde and Aden, if required by the Executive Commissariat Office.

It is to be distinctly understood, that payment for the supplies obtained at the Presidency for transmission to outstations, including Scinde and Aden, shall not be made until the receipt of the same shall have been acknowledged by the receiving department.

No person or persons will be allowed to bid for the contract, unless he or they previously deposit in this Office the sum of Rupees three thousand in Cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract should his or their offers be accepted; in which case he or they must be prepared to add thereto a further sum of Rupees one thousand nine hundred and ninety three in Cash, making in all Rupees four thousand nine hundred and ninety three in Cash, and also to furnish unexceptionable bonded security to the extent of Rupees twenty thousand, to be held by Government for the due performance of his Contract.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract stipulating to the above effect, and that he or they shall comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned List, and others of less urgency must be met within the period stated in the requisitions made upon him or them; in failure whereof, or if the supply should be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the stores, or such others as may be required in lieu of those so condemned, shall be purchased by this Department without reservation at his or their risk and loss, and in all such cases an advance of thirty per cent. upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, and in addition to such advance or fine, the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills will be recovered from the first Bills subsequently presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will be refunded to them.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees ninety-nine thousand eight hundred and seventy-two, or thereabouts. All further particulars will be communicated on application at this Office, or at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay,
Depty. Commy. Genl's. Office, }
31st January 1849. }

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Gram to the European Troops Commissariat and Indian Naval Departments, House of Correction, and County Gaol, and for such other purposes as may from time to time be required for the term of one year from the 1st day of April next, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a List of prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office at 2 o'clock P. M. on Friday, the 2nd proximo, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, at which they will undertake to furnish the whole of the articles therein embraced, of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded, on the distinct understanding, that all the Gram is to be supplied in a cleaned state, free from refuse, sediment, or dirt of any kind, and of the best description of the sort or kind demanded, or according to musters lodged in this Office, and that the same shall be liable to be rejected, if not approved of by a Committee of Officers appointed to examine it at the place of delivery, whose decision is to be final; and further, that it is to be delivered by measure or weights as follows, viz.

Supplies for the Commissariat at any of the Commissariat Godowns, or at any other place which may be indicated, and for the Troops at the Regimental Stores, or such other places as may be appointed for their receipt.

Supplies to the Indian Navy to be weighed at the Commissariat Stores, and conveyed to the water-edge, and placed in boats, if required.

Supplies to the House of Correction and County Gaol at those places respectively.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (800) eight hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should his offer be accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (3033) three thousand and thirty-three, to be held by Government for the due fulfilment of his Contract.

The person or persons whose offer may be accepted will be required to sign and seal a Contract stipulating to the above effect, and that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and will meet other demands of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him or them; in failure whereof, or if the supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the Gram, or such other as may be required in lieu of it, shall be purchased by the Department without reservation, at his or their risk and loss, and in all such cases an advance of Rs. (30) thirty per cent. upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur; also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

It is to be distinctly understood, that Bills for the quantities of articles included in the above list supplied, shall be preferred within or before the expiration of one month from the date of the receipt for the delivery of the articles, in default of which the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which Bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear that the delay has arisen from circumstances over which he had no controul.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 15,167, or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Depty. Commy. General.

Bombay, Depty. Commy. Genl's. }
Office, 14th February 1848. }

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.		
BEEF.			PORK FRESH AND SALT.			OIL, CANDLES, & SOAP. (continued)				
Prime pieces..... 1st sort 10 lbs.	1	1	Pork..... 10lbs.	1	1	Soyl Country... per md. of 28 lbs.	1	4		
Ditto..... 2nd do. 12 do.	1	1	Pig, roasting, large size... each.	1	4	Ditto... ditto coarse... do.	1	2		
Ditto..... 3rd do. 14 do.	1	1	Ditto ditto small do... do.	1	1	SUGAR OF SORTS.				
Brisquet and round... 1st do. 12 do.	1	1	Pig's head..... 20 lbs.	1	1	Pinfa Sugar... per md. of 28 lbs.	12	5		
Ditto..... 2nd do. 14 do.	1	1	Sausages..... 4 do.	1	1	Sugarcandy, 1st sort... ditto... do.	5	0		
Ditto..... 3rd do. 16 do.	1	1	Trotters, large... per four.	1	4	Ditto do. 2d do... ditto... do.	4	8		
Meat for Soup..... 10 do.	1	1	Ditto... small... do.	1	2	Ditto do. 3d do... ditto... do.	4	4		
Shin..... 1st sort, each.	3	6	Pig's Liver & Heart... do.	1	2	Soft Sugar, 1st do... ditto... do.	4	4		
Ditto..... 2nd do. do.	3	6	Salt Pork, country... 10 lbs.	1	1	Ditto do. 2d do... ditto... do.	3	0		
Ox Tails..... do.	3	6	POULTRY.			Brown... ditto... do.	2	12		
Tongue..... large... do.	3	6	Geese..... each.	3	0	Jagree... ditto... do.	1	4		
Ditto..... small... do.	2	6	Turkey cock, Bombay... do.	4	0	GHEE OF SORTS.				
Heart..... large... do.	3	0	Ditto hen, do... do.	2	0	Ghee Kurrachee... per md. of 28 lbs.	5	4		
Ditto..... small... do.	2	0	Ditto cock, Goa... do.	3	0	Ditto Surat... ditto... do.	6	0		
Marrow-bone... do.	1	0	Ditto hen, do... do.	1	8	Ditto Bhownuggur... ditto... do.	5	4		
Ox Palates... do.	1	6	Fowls, large, Surat... do.	2	0	Ditto Balghiaty... ditto... do.	5	0		
Feet, four... do.	4	0	Ditto small do... do.	1	0	Ditto Rajapoor... ditto... do.	4	0		
Suet..... per pound.	4	0	Ditto large, Sindy... do.	1	0	Ditto Ghanty... ditto... do.	4	4		
VEAL SMALL.			Ditto small do... do.	1	0	Ditto Jaffrabad... ditto... do.	6	4		
Hind Quarter... 1st sort 3 lbs.	1	1	Ditto small do... do.	8	0	GRAIN OF SORTS.				
Ditto..... 2nd do. 3 1/2 do.	1	1	Ditto small do... do.	8	0	Wheat, Hausia... { pr. City. of	22			
Ditto..... 3rd do. 4 do.	1	1	Chickens, large... per dozen.	2	0	Ditto Jambooseer 1st sort. do. do.	17			
Fore Quarter... 1st do. 3 1/2 do.	1	1	Ditto small... do.	1	12	Ditto do. 2d do. do. do.	16			
Ditto..... 2nd do. 4 do.	1	1	Ducks large... each.	8	0	Do. Bhownuggur 1st do. do. do.	13			
Ditto..... 3rd do. 4 1/2 do.	1	1	Ditto small... do.	6	0	Ditto ditto 2d do. do. do.	12			
VEAL LARGE.			Hen's eggs... do.	4	0	Ditto Ghanty... do. do.	11			
Hind Quarter... 1st sort 4 lbs.	1	1	Duck's do... do.	3	0	Ditto Sindy... do. do.	10			
Ditto..... 2nd do. 5 do.	1	1	FRUITS OF SORTS.			Gram, Jambooseer... do. do.	10			
Ditto..... 3rd do. 5 1/2 do.	1	1	Pine apples, Bombay... 1st sort each.	1	1	Ditto Bengal... do. do.	8			
Fore Quarter... 1st do. 5 do.	1	1	Ditto ditto ditto... 2d do. do.	12	0	Gram Ghogaree, 1st sort. do. do.	10			
Ditto..... 2nd do. 5 1/2 do.	1	1	Ditto large, Goa... 1st do. do.	1	12	Ditto ditto... 2d do. do. do.	9			
Ditto..... 3rd do. 6 do.	1	1	Ditto ditto ditto... 2d do. do.	12	0	Ditto Ghanty... 1st do. do. do.	10			
Head... 1st do. each.	12	0	Pomelos... 1st do. do.	1	12	Ditto ditto... 2d do. do. do.	9			
Ditto..... 2d do. do.	10	0	Ditto... 2d do. do.	4	0	Wooreed Ghanty... do. do.	12			
Ditto..... 3d do. do.	8	0	Gnavas... 1st do. do.	1	1	Ditto Cutchee... do. do.	13			
Feet, four... 1st sort	3	0	Ditto... 2d do. do.	1	1	Ditto Malabar... do. do.	12			
Ditto..... 2d do.	3	0	Oranges... 1st do. do.	10	0	Ditto Ghogaree... do. do.	14			
Ditto..... 3d do.	3	0	Ditto... 2d do. do.	8	0	Mugg ditto... do. do.	13			
Liver & heart... 1st do. each.	1	1	Black Grapes... per seer.	5	0	Mutt ditto... do. do.	11			
Ditto..... 2d do. do.	1	1	Green Grapes... do.	6	0	Ditto Ghantee... do. do.	12			
Ditto..... 3d do. do.	1	1	Water melons large... each.	2	1	Ditto Cutchee... do. do.	12			
MUTTON FOR EUROPEANS.			Ditto ditto small... do.	1	6	Mug ditto... do. do.	20			
Saddle... 1st sort per lb.	3	0	Musk ditto large... do.	1	6	Bazaree Ghantee... do. do.	9			
Leg, Loins, Shoulder and Neck... 1st do. ditto.	2	0	Ditto ditto small... do.	1	6	Ditto Bhownuggur 1st sort do. do.	13			
Breast... 1st do. ditto.	1	6	Plautains red large... do.	8	0	Ditto ditto... 2d do. do. do.	12			
Saddle... 2d do. ditto.	2	0	Ditto... do. small... do.	6	0	Ditto Rajapoor... do. do.	10			
Leg, Loins, Shoulder and Neck... 2d do. ditto.	1	6	Ditto yellow large... do.	4	0	Ditto... 1st sort. do. do.	7			
Breast... 2d do. ditto.	1	3	Ditto ditto small... do.	3	0	Ditto... 2d do. do. do.	6			
Saddle... 3d do. ditto.	1	6	Sweet limes large... do.	8	0	Toor... 1st do. do. do.	15			
Leg, Loins, Shoulder and Neck... 3d do. ditto.	1	3	Ditto ditto small... do.	6	0	Door... 2d do. do. do.	13			
Breast... 3d do. ditto.	1	1	Limes... do.	1	3	Joaree... do. do.	8			
Tongue... each.	6	0	Potatoes, Neigheries large per seer.	1	1	Nacheny... do. do.	7			
Brains... do.	4	0	Ditto ditto small... ditto.	1	1	Vattana... do. do.	14			
Head... do.	1	6	Ditto Mahableshwar large... ditto.	1	1	Chowley... per phara.	2			
Feet, four... do.	1	6	Ditto ditto small... ditto.	9	0	Dall Bronch... ditto.	2			
Liver and heart... do.	1	6	Ditto Poonah large... ditto.	4	0	Ditto Surat... ditto.	2			
Kidneys... do.	1	4	Ditto ditto small... ditto.	4	0	UNBOILED RICE OF SORTS.				
Suet... per pound.	4	0	Onions... ditto.	2	0	Rice Putney... per phara.	2			
MUTTON FOR NATIVES.			DRY FRUITS OF SORTS.			Ditto Sindy red... ditto.	1			
First sort... 12 pounds.	1	1	Plums fine... per seer weight.	1	1	Ditto Rows... ditto.	1			
Second do... 14 ditto.	1	1	Ditto coarse... ditto.	2	0	Ditto Red... ditto.	1			
Third do... 16 ditto.	1	1	Currants fine... ditto.	2	0	BEATEN RICE OF SORTS.				
Head, feet, liver & heart... each.	3	0	Ditto coarse... ditto.	2	0	Rice Jerasul 1st sort... per phara.	3			
KID SMALL.			Prunes new... ditto.	2	0	Ditto ditto 2d do... ditto.	3			
Hind Quarter... 1st sort 4 lbs.	1	1	Ditto old... ditto.	6	0	Ditto Vergole 1st do... ditto.	3			
Ditto..... 2d do. 4 1/2 do.	1	1	Almonds 1st sort... ditto.	1	3	Ditto ditto 2d do... ditto.	2			
Ditto..... 3d do. 5 do.	1	1	Ditto 2d do... ditto.	1	3	Ditto Sindy ratra... ditto.	2			
Fore Quarter... 1st do. 4 1/2 do.	1	1	BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.			Ditto ditto Segundee... ditto.	3			
Ditto..... 2d do. 5 do.	1	1	A loaf of 1st... poiz. 13oz. each.	1	4	Ditto Putney... ditto.	2			
Ditto..... 3d do. 5 1/2 do.	1	1	Ditto of 2d do... do. 13 do.	1	4	Ditto Raw... ditto.	2			
KID LARGE.			Ditto brown do... do. 32 do.	2	0	MANGALORE RICE OF SORTS.				
Hind Quarter... 1st sort 4 1/2 lbs.	1	1	Ditto do. do... do. 16 do.	1	0	Rice Unboiled 1st sort... per rohin.	2			
Ditto..... 2d do. 5 do.	1	1	Flour wheat... per seer measure.	3	4	Ditto ditto 2d do... ditto.	2			
Ditto..... 3d do. 6 do.	1	1	Rolong fine... ditto do.	3	4	Ditto Boiled 1st do... ditto.	2			
Fore Quarter... 1st do. 5 do.	1	1	Sago fine... ditto weight.	1	3	Ditto ditto 2d do... ditto.	2			
Ditto..... 2d do. 6 do.	1	1	Ditto coarse... ditto do.	1	1	BENGAL RICE OF SORTS.				
Ditto..... 3d do. 7 do.	1	1	Arrowroot... ditto do.	2	0	Rice Unboiled 1st sort... { per bag of	4			
Head, feet, liver & heart... each.	3	0	Ditto Coarse... ditto do.	1	6	Ditto ditto 2d do... do. do.	4			
LAMB SMALL.			MILK AND BUTTER.			Ditto Boiled 1st do... do. do.	4			
Hind Quarter... 1st sort 5 1/2 lbs.	1	1	Cow's milk... per seer measure.	1	4	Ditto ditto 2d do... do. do.	4			
Ditto..... 2d do. 6 do.	1	1	Ditto butter... per cup of 2 oz.	1	2	Ditto ditto 2d do... do. do.	3			
Ditto..... 3d do. 7 do.	1	1	Buffaloe's milk... per seer measure.	1	1	BATY.				
Fore Quarter... 1st do. 6 do.	1	1	Ditto butter... per cup of 2 oz.	1	10	Batty Putney, per moora of 25 pharas.	25			
Ditto..... 2d do. 6 1/2 do.	1	1	FIREWOOD.			Ditto Raw... ditto.	21			
Ditto..... 3d do. 7 1/2 do.	1	1	Babool... percaud of 28 mds. 784 lbs.	2	12	Ditto Red... ditto.	18			
Head, feet, liver & heart... each.	3	0	Khair... ditto.	2	6	SUNDRIES.				
LAMB LARGE.			Aine... ditto.	2	6	Saltpetre Europe... per md. of 28 lbs.	2			
Hind Quarter... 1st sort 6 lbs.	1	1	Kurnell... ditto.	2	6	Ditto... Bengal... ditto ditto.	8			
Ditto..... 2d do. 6 1/2 do.	1	1	OIL, CANDLES, AND SOAP.			Ditto... Rajapoor... ditto ditto.	1			
Ditto..... 3d do. 7 do.	1	1	Cocanut oil, 1st sort pr. md. of 28 lbs.	1	15	Pepper black 1st sort... per seer.	1			
Fore Quarter... 1st do. 7 do.	1	1	Ditto... do. 2d do. ditto.	1	14	Ditto ditto 2d do... ditto.	1			
Ditto..... 2d do. 7 1/2 do.	1	1	Jenglee... ditto.	2	2	Garlick 1st sort... ditto.	1			
Ditto..... 3d do. 8 do.	1	1	Erandia... ditto.	2	2	Ditto 2d do... ditto.	6			
Head, feet, liver & heart... each.	3	0	Candles, Europe... per md. of 28 lbs.	22	0	Camphor... per pound.	5			
VEGETABLES.			Ditto Candles, Cochin... ditto.	20	0	Table Salt... do. seer.	6			
Bombay measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.			Ditto Cochin... ditto.			19	0	Common white salt... do. pylee.	1	
Bombay weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 oz. and 4 dwis.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English pounds.			Ginger... do. seer.			1	0	Ditto Black... do. ditto.	1	

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.
 A Robia of Rice average about 15 Pyles.
 Bombay weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 oz. and 4 dwis.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English pounds.
 Published by order of the Board of Conservancy,
 J. WATSON, Clerk of the Markets.

General Orders.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 8TH FEBRUARY 1849.

No. 88 of 1849.—In continuation of the G. G. O. of the 11th January No. 26, the following appointments are made :—

Captain Hicks to be Commissary of Ordnance, date of appointment 4th January 1846.

Lieutenant Finimore to be Deputy Commissary of Ordnance, date of appointment 17th October 1846.

No. 89 of 1849.—The station of the Deputy Commissary of Ordnance, in Upper Scinde is Sukkur.

No. 90 of 1849.—Lieutenant Finimore will act as Commissary of Ordnance, Scinde Division, during the absence of Captain Hicks, on Field service with the Bombay Column, Army of the Punjaub.

No. 91 of 1849.—A Division order by Major General Auchmuty, c. b., Commanding the Scinde Division, dated Sukkur the 2nd ultimo, placing the services of Lieutenant Barton, of the 4th Company 4th Battalion of Artillery at the disposal of the Commissioner in Scinde for duty as an Assistant to the Superintendent of Canals and Forests, during the absence of Lieutenant Dansey on Field service, is confirmed.

No. 92 of 1849.—Captain Pruen has been permitted, at his own request, to resign his appointment of Second Assistant in the Road and Tank Department, and his services are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

No. 93 of 1849.—Major Stanford is permitted to resign the appointment of Commissary of Ordnance at Belgaum, and Brevet Major G. Hutt, of the Artillery, is appointed to succeed him.

Bombay Castle, 9th February 1849.

No. 94 of 1849.—The following promotion is made :—

1st Grenadier Regiment N. I.

Date of Rank.

Ensign W. Ferguson to be Lieutenant, vice Pierce resigned..... 30th January 1849.

The undermentioned officer is ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the 1st Grenadier Regiment Native Infantry, vice Ferguson promoted :—

	Rank as Ensign in the	
	Regiment.	Army.
Ronald Bruce.....	30th January 1849.	20th January 1848.

No. 95 of 1849.—The following alteration and promotion is made ;—

6TH REGIMENT N. I.

Adjustment of Rank.

Date of Rank.

Lieutenant A. S. Graham to take rank, vice Johnstone retired..... 24th Sept. 1846.

Promotion.

Ensign R. E. Glasspoole to be Lieutenant, vice Gordon deceased..... 20th April 1848.

The undermentioned officer is ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the 6th Regiment Native Infantry, vice Glasspoole promoted :—

	Rank as Ensign in the	
	Regiment.	Army.
John James Elder.....	30th January 1849.	29th January 1848.

No. 96 of 1849.—The following orders are confirmed :—

An order by Lieutenant E. Thompson, dated Camp Rajcote 18th February 1849, appointing Lieutenant Bates to act as Adjutant to the 8th Regiment Native Infantry during the indisposition of Lieutenant Thompson, or until further orders.

An order by Lieutenant Arrow dated Camp Nassick the 31st December 1848, appointing Lieutenant Arrow to act as Quarter Master and Interpreter to the 28th Regiment Native Infantry during the absence of Lieutenant Jameson on sick certificate to the Presidency, or until further orders.

An order by Major Bayly, dated Camp near Ahmedabad the 10th January 1849, appointing Lieutenant Waddington, of the 23rd Regiment Native Light Infantry, to act as Interpreter to the 4th Battalion of Artillery until further orders, in consequence of there being no Interpreter with the Head Quarters of that Battalion.

No. 97 of 1849.—The following alterations, promotions, and appointment are made :—

13TH REGIMENT N. I.

Adjustment of Rank

Date of Rank.

Subedar Nursoo Gungajee, and Jemedar Hunnoman Sing to take rank, in succession to } Subedar Major Dhunput Sing deceased.....	12th July 1848.
Subedar Jecan Sing, and Jemedar Shaik Sullimon to take rank, in succession to Fucker } Pursad pensioned,.....	1st January 1849.

Promotions.

Date of Rank.

Jemedar Cullian Sing to be Subedar, and Color Havildar Gharroo Sing to be Jemedar, in }
 succession to Shaik Emam Buccus pensioned..... } 1st January 1849.

Appointment.

Subedar Goor Deen to be Subedar Major, vice Dhunput Sing deceased..... 12th July 1848.

26th Regiment N. I.

Jemedar Mahanund Tewary to be Subedar, and Color Havildar Sewdeen Alir to be }
 Jemedar, in succession to Jhawoo Lall Tewary pensioned..... } 1st Jan'y. 1849.

No. 98 of 1849.—The following Gentlemen are admitted to the Service in conformity with their appointments by the Honorable the Court of Directors as Cadets of Infantry, and Assistant Surgeons on this Establishment. The Cadets are promoted to Ensigns, leaving the dates of their Commissions for future adjustment :—

Infantry

Date of arrival in India.

No. 979 Mr. Frederick James Loft.....	25th Jan'y. 1849.
No. 16 Mr. Laurence Carr.....	} 26th Ditto.
No. 17 Mr. Francis Amyot Hallett.....	
No. 31 Mr. Robert Gordon Hope Johnstone.....	
No. 35 Mr. Alfred Arthur Loraine Bowles.....	
No. 35 Mr. David Davidson Thain.....	

Medical Establishment.

No. 651 Mr. Robert Haines, M. B.....	25th Ditto.
No. 666 Mr. George Robert Ballingall, M. D.....	26th Ditto.

The undermentioned officers have returned to their duty without prejudice to their rank, by permission of the Honorable the Court of Directors :—

Date of arrival in India.

Brevet Major H. W. Trevelyan, Artillery.....	26th January 1849.
Captain C. R. Hogg, 1st European Regiment Fusiliers.....	25th Ditto.
Lieutenant J. W. F. Sandwith, 2nd European Regiment Light Infantry.....	25th Ditto.
Conductor David Yorrick, Commissariat Department.....	25th Ditto.

No. 99 of 1849.—Assistant Apothecary W. Oxley is relieved from duty in the Indian Navy, and Acting Assistant Apothecary W. Thompson is appointed to do duty in the Indian Navy.

Bombay Castle, 10th February 1849.

No. 101 of 1849.—Captain F. C. Wells, 15th Regiment Native Infantry, has been appointed Commandant of the Poona Police Corps, and Superintendent of the City Police.

Bombay Castle, 13th February 1849.

No. 102 of 1849.—Brigadier M. Soppitt, Commanding at Baroda, is allowed leave of absence from the 20th March to the 20th April next, to proceed to Bombay on private affairs.

No. 103 of 1849.—The following promotion is made :—

3rd Regiment N. I.

Date of Rank.

Ensign William Bannerman to be Lieutenant, vice Sparrow deceased..... 12th March 1848.

The undermentioned Officer is ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the 3rd Regiment Native Infantry, vice Bannerman promoted :—

Rank as Ensign in the

Regiment. Army.

Alexander Bell.....	30th Jan'y. 1849.	3rd Feby. 1848.
---------------------	-------------------	-----------------

Bombay Castle, 14th February 1849.

No. 104 of 1849.—Ensign S. Christian, of the 17th Regiment Native Infantry, is allowed a Furlough to Europe for a period of three years, on Medical Certificate.

No. 105 of 1849.—The following General Order by the Right Hon'ble the Commander in Chief in India is republished for the information of the Army.

Head Quarters, Camp, Chilianwalla, 27th January 1849.

Under instructions from the Right Honorable the Governor-General of India, His Excellency the Right Honorable the Commander in Chief is pleased to confer the rank of Brigadier General on Brigadier the Honorable H. Dundas, C. B. Commanding the Bombay Column of the Force employed at Mooltan under command of Major General W. S. Whish, C. B.

By order of the Right Honorable the Governor in Council.
 P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 9th February 1849.

No. 26 of 1849.—Assistant Apothecary W. Oxley is relieved from duty in the Indian Navy, and Acting Assistant Apothecary W. Thompson is appointed to do duty in the Indian Navy.

Bombay Castle, 14th February 1849.

No. 27 of 1849.—Lieutenant Q. K. Jolliffe, of the Honorable Company's Steamer "Ajdaha," is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical Certificate.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
 P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels :—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
Victoria.....	Superintendent Indian Navy.....	17th instant.....	Aden.....	Aden.
A Steamer.....	Ditto..... ditto.....	3rd proximo.....	Suez.....	
Ditto.....	Ditto..... ditto.....	17th do.....	Aden.....	
Achilles.....	P & O. Steam Navigation Company..	19th instant at 8 A. M.	China.....	Point de Galle, Penang, and Singapore.
Victoria.....	Bombay Steam Navigation Company...	Do.....	Kurrachee.....	
Surat.....	Ditto..... ditto.....	20th Do.....	Surat.....	Cape of Good Hope.
Earl of Hardwicke.....	Messrs Forbes & Co.....	Do.....	London.....	
Asia.....	" Wallace & Co.....	Do.....	Do.....	
Eliza.....	" Leckie & Co.....	1st proximo.....	Do.....	
Minerva.....	" Remington & Co.....	Immediately.....	Calcutta.....	
Anne Armstrong.....	" Ritchie Stewart & Co.....	Despatch.....	Liverpool.....	
Hindustan.....	" Wm. Nicol & Co.....	Do.....	London.....	
Hope.....	" Wallace & Co.....	Do.....	Liverpool.....	
Charlotte.....	" Heycock & Co.....	Do.....	Do.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

Bombay, Genl. Post Office, 14th February 1849.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.

Anandrow Raghonath Camutt, a Clerk in the Deputy Commissary General's Office, Bombay, Hindoo, residing on Parell Road, in the Old Hanuman Street, without the Fort of Bombay, filed 1st February 1849.

Gungabae Woman, formerly a Dealer in Piece Goods, Mahomedan, lately residing in Girgaum, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol,) filed 2nd February 1849.

Crustnarow Wisswanathjee, formerly employed as an Extra Clerk in the House of Messrs. Forbes & Co. Merchants, lately residing in New Line Street, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol,) filed 3rd February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Day appointed for Hearing.

Antonio Feriera, and Francisco Feriera, 3rd Monday in February, at 11 o'clock A. M. in the Court House.

- Jeronimo de Mello, ditto.. ditto.
- Jewan Mancajee,..... ditto.. ditto.
- Bugajee Valud Rugojee,.... ditto.. ditto.
- Suttojee Valud Khundoojee. ditto.. ditto.
- Zimbajee Valud Mancajee,.. ditto.. ditto.
- Muccoondjee Madowjee, ditto.. ditto.
- Nana Nagjee, ditto.. ditto.
- Abba Hansany, Khamisa Abba, and Mahomed Abba,..... ditto.. ditto.
- George Saint Clair Munro,... ditto.. ditto.
- Crustnarow Wisswanathjee,.. ditto.. ditto.

Opposing Creditors must file their claims, verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. P. LARKINS,
Clerk of the Court.

Hummam Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 6th day of February 1849. }

નવખલા દેવાદારોની કોરટ મધે *

ખચર હીઆંથી આવેઆનો આવે છે ને ની એ લખેલા શખશો નેઆએ હાલ મુંબઈ મધે નાદારો દેનદાર લોકોનાં છુટકા કરનારી કોરટને ચરજ આપી છે ને વીકટોરીઆ ને અગીઆરને વરમે ધારો પશાર થાએલો છે એકવીશમાં આખ પરનાં છે તે ધારા પર નાં છે હેનાને દાંદને પોંઆડવા *

આર્નનદરાવ રગુનાથ કાનત શ્રી મુંબઈની ટીપુટી કમીશરી નજરાલની હાકીશનાને લખનારો હીનકુ રહેનાર શ્રી મુંબઈનાં કોરટઆહાર પરેલનાં રશતા ઊપર ગુના હુનનાંનાં નોહોલાનો તેની તારીખ ૧ લી ફેબરવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાંડે દાખલ કરી છે *

ગંગાયાઈ યઈરી આગલ કાપડનો ધંધો કરતી હતી મુશલમાન થોડા દાડા ઊપર શ્રી મુંબઈનાં કોરટઆહાર ગીરગાંનમધે રહેતી હતી ને હાલ નો શ્રી મુંબઈની હુરંગને છે તેહની તારીખ ૨ જ ફેબરવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાંડે દાખલ કરી છે *

કરમટનારાવ વીશવાનાથજી આગલ મીશીઅ રશ કારખશ તથા કુંપની વપારીઆની હાકીશનો છુટક લખનાર હતો થોડા દાડા

ભિપર શ્રી મુંબઈનાં કોટબાહાર નવી લેન
નાં મોહોલાનો રેહુતો હતો ને હાલનો
શ્રી મુંબઈની ટુરંગમોહુ તેની તારીખ ૩
૭ ફેબ્રુવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામ
કરી છે *

ભિપર લખેલા નયલા દેવાદારોની અરજ
ની બાબતનાં હવાલાનો હાકમ થયો છે ને
તેનાં પોતાની નકી માલ મીલકત છે તે
આએ નામદાર કોરટનાં હાકીમીઆલ આ
શાએનીનાં તાએઆનાં ભિપર લખેલા ધારા
નાં ૭ નાં કાએદા પરનાં આપણ એવો
હાકમ કરે છે *

શાંલલાનો દાડો ઠરાવેલો *

આનતોનીએ ફરેરા તથા ફરાનશીયકો
ફરેરા ૩ નો શેનવાર આલતા ફેબ્રુવારી
મહીનાનો ૧૧ કલાકે શવારને પોરે કોરટની
હવેલીને *

શરોનીને દી મેલો દાડો ભિપર લખા પ
રનાં છે *

શંન માનકોલ દાડો ભિપર લખા પરનાં
છે *

યુગાલ વેલદ રંગોલ દાડો ભિપર લખા પ
રનાં છે *

શતુલ વેલદ મંનડુલ દાડો ભિપર લખા પ
રનાં છે *

ધીનયાલ વેલદ માંનકોલ દાડો ભિપર લ
ખા પરનાં છે *

મકુનદલ માદવલ દાડો ભિપર લખા પર
નાં છે *

નાના નાગલ દાડો ભિપર લખા પરનાં છે
આયા હાંનશાની મનોશા આયા તથા મ
હુનદ આયા દાડો ભિપર લખા પરનાં છે *

ખરલ શેનત કલેર મંનર દાડો ભિપર લ
ખા પરનાં છે *

કરશતનારાવ વીશવાનાથલ દાડો ભિપર
લખા પરનાં છે *

આડા આવનાર લેણાદારોને પોતાનાં
દાવા શેગનનાં મોશી શાપુત કરેલા શાંલલ
વાની આગમમ આજ્ઞાનો આજ્ઞા ૩ દાડાનાં
નારી આકીશને દામલ કરવા નાઈએ ને
ઠરાવેલી ફી એટલે દશતુરી પણ આપવી તે
જીપલા નાદારોએ પોતપોતાના દેવાની ત
થા માલ મીલકતની ટીપા નારી આકીશને
મોધાવી છે *

૧ ન-પી-લારકીનશ શાહુય,
કોરટનો કલારક શહી *

હમાન ઈશતરી,

શ્રી મુંબઈનાં કોટમધે કોરટનાં કલા
રકનો હાકીશને તારીખ ૬ ઠી
ફેબ્રુવારી શંને ૧૮૪૯ *

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the
several Persons hereunder named and described
have been presented to the Court for the relief of
Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively
for the benefit of the Act made and passed in the
Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

Nowrojee Rustomjee, lately employed as an
English writer to Doctor Fogerty, Parsee,
lately residing in Hanuman street, within the
Fort of Bombay (and now in the Bombay
Gaol), filed 10th February 1849.

Mahomed Rahimon, a washerman, Mahomedan,
lately residing in Ransing street, without the
Fort of Bombay (and now in the Bombay
Gaol), filed 10th February 1849.

Walljee Purdhan, formerly in the employ of
Nursee Nowjee Bhut, Hindoo, lately resid-
ing in Bhloeshwer street, without the Fort of
Bombay (and now in the Bombay Gaol),
filed 12th February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insol-
vents' Petitions, that the Real and Personal Estates
and Effects of the said Insolvents be vested in the
Official Assignee of this Honorable Court under
Clause VII. of the said Act, have been duly
made,

J. P. LARKINS,

Clerk of the Court,

Hammum Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 13th day of Feb. 1849. }

નયલા દેવાદારોની કોરટમધે *

મયર હીઆંથી આપેઆને આવે છે ને ની
એ લખેલા શમશા ને આએ હાલ મુંબઈ
ધે નાદારો દેનદાર લોકોના છુટકા કરનારી
કોરટને અરજ આ આપી છે ને વીકટોરી
આને અગીઆરને વરશ ધારો પશાર થા
એલો છે એકવીશનાં બાબ પરનાં છે તે ધારા
પરનાં છે હમોને દાદને પોંઆડવા *

નવરોલ રશતંમલ થોડા દાડા ભિપર દાકત
ર ફાગરટીની આકરીને અંગરેલ લખના
ર હતો પારશી થોડા દાડા ભિપર શ્રી મુંબ
ઈનાં કોટમધે હથમાન મોહોલાનો રેહુ
તો હતો ને હાલનો શ્રી મુંબઈની ટુરંગમો
હુ તેની તારીખ ૧૦ મી ફેબ્રુવારી શંને
૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે *

મહંનદ રહીમંન ધોભી મુશલમાન થોડા દા
ડા ભિપર શ્રી મુંબઈનાં કોટબાહાર રાનશી
ગ મોહોલાનો રેહુતો હતો ને હાલનો શ્રી
મુંબઈની ટુરંગમોહુ તેની તારીખ ૧૦ મી
ફેબ્રુવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ ક
રી છે *

વાલલ પરધાન આગલ નરશી નાવલ ભટ
ની આકરીને હતો હીનડુ થોડા દાડા ભિ
પર શ્રી મુંબઈનાં કોટબાહાર ભુલેશરનાં
મોહોલાનો રેહુતો હતો ને હાલનો શ્રી મું
બઈની ટુરંગમોહુ તેની તારીખ ૧૨ મી
ફેબ્રુવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ ક
રી છે *

ઊપર લખેલા નવલા દેવાદારોની અરજીની યાચતનાં હવાલાનો હેકુંન થએણું જે તેનાઓની પોતાની નકી માલ નીલકત છે તે આએ નાનદાર કોરટના હાકીમીઆલ આ શાએનીના તાએયાનાં ઊપર લખેલા ધારાનાં ૭ નાં કાએદા પર માંણિ આપવું એવા હેકુંન કરેએણું *

૧ જે—પી—હારકીનશ યાએય,
કોરટનો કલારક સહી*

હુનામ ઇંશતરીટ,
શ્રી મુયાઇનાં કોરટને કોરટના કલા
રકની હાકીમી તારીખ ૧૩ ની
રેખરવારી શંને ૧૮૪૯ *

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator

NOTICE TO MARINERS ENTERING THE PORT OF AKYAB.

A Flagstaff having been erected on Faqueer or Mosque Point, in lat. 20° 7' N. long. 92° 56' E., it is recommended for Vessels making the Port in the day to steer until they get the Table Land of the Bolongo bearing East, and the Great Savage Light House N. by E., when they will be about one mile from the South end of the bar in 6½ fathoms. From this position the Flagstaff will be distinctly seen bearing N. ¼ E., they must steer direct for it, crossing the bar in 3½ to 4 fathoms till the light on the Savage bears S. E. by S. ¼ S., which will put them inside the passage Rock, bearing from the Savage Light House N. W. ¼ N. about ½ of a mile; they should then steer N. E., or more Easterly according to the state of the tide, to enable them to clear a red buoy, which is placed in 10 fathoms at the South end of the Faqueer's Reef. After clearing it they can haul up for the inner Flagstaff, and anchor abreast of it in 3 to 3½ fathoms at low water inside of a black buoy, which is on the south end of an extensive flat projecting from Flat Island in 2½ fathoms low water spring tides. The abovementioned Flagstaff is visible from the deck of a vessel about 12 miles.

(Sd.) W. T. LLEWELYN,
Harbour Master.

Akyab, the 20th Novr. 1848.

No. 5138.

Published by order of the
Superintendent of Marine,

JAS. SUTHERLAND,
Secretary.

Fort William, the 14th Decr. 1848.

Notice

Is hereby given, that Tenders will be received at this Office until the 17th instant, for the conveyance of about 650 Bales of Cotton to Liverpool.

The Tenders should specify the rate per ton of 50 cubic feet, the name of the Vessel, the intended date of departure, and the Exchange at which the Freight is to be paid at Bombay.

No reason will be assigned for rejecting a tender.

H. YOUNG,
Collector of Customs.

Bombay, Custom House,
7th February 1849.

Notice.

Required for the service of Government, a quantity of Salt Provisions.

Persons desirous of supplying the same to this Department, are requested to state in writing, as soon as possible, the quality or description thereof, the number of Tierces, and the rate for each.—Conditions regarding the delivery and place of inspection of the Provisions should also be clearly stated in the Tenders.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Comy. General.

Bombay, Depy. Comy. Gen'l's
Office, 27th September 1848.

In the Court for the relief of Insolvent Debtors, Bombay.

Notice is hereby given, that George Smith Collett, who lately traded under the name and firm of G. S. Collett and Company, as a Bookseller, an Insolvent, did on the fifteenth day of January last, file his petition in my Office (under the provisions of the Act relating to insolvent debtors in India), praying that he might be discharged from all liability in respect of the debts or claims established or which might by law be proved in the Court in the matter of his insolvency, and that the Court has appointed Monday the second day of April next for the further hearing of the said petition, at eleven o'clock in the forenoon.

Any creditor wishing to dissent from the said Insolvent having his discharge, must give notice in writing thereof to me at my Office at least three days before the hearing, and all creditors who shall not have given such notice, will, at the expiration of the abovementioned time, be taken to have assented thereto.

J. P. LARKINS,

Clerk of the Court.

Hummum Street, Fort, Bombay,

Clerk of the Court's Office,
this 7th day of February 1849.

શ્રી મુયાઇનાં નવલા દેવાદારોનાં

છુટકા થવાની કોરટને

ખહેર મયર આથી આપીએણું જે ખરજી સમીત કાલેટ તે ખરજી સમીત કાલેટ તથા કુંપનીને નાંમે તથા પેહડોએ યુકો જે ચવાનો ધંધો થોડા ઘડા ઊપર કરતો હતો તે નાદારે ગયા નાંનીવારીની તારીખ પંદર નીએ હનારો હાકીમનાં પોતાની અરજી હોં દુશયાંનાં નવલા દેવાદારને વાચતે કાએદા કરેણું તેથી નાંધેલી છે જે કરજી અથવા ઘવા નવલા દેવાદાર યાચતની કોરટને કાએદાથી યાચત થએલા હોએ અથવા યાચત થએ તે શરવેથી નાહરો છુટકો કરવા હેવી

અરજ કરે છે ને કોરટે આવતા આપરેલની તારીખ થીજ ને વાર ઘોળે તે દાડે બપોરનાં અગીઆર કલાકં તે અરજ કરી શાંભલવા ને મુકરર કરે છે *

વાશને કોઈ એક લેણદાર નબલા દેવાદાર મનકુરનો છુટકો થવાને નાં રાજ હોએતો તેઓએ તે બાબતનાં લખીને બહુર મયર અરજ શાંભલવાની આગમ્ય ઓછાનો ઓછા દાડા તરણ અગાળી હનારી હાકીશનાં આપવી ને ન શરવ લેણદારો હેવી બહુર મયર નહી આપશેતો ઊપર લખેલી મુદત ગુજરી ગયાપછી એ બાબતનાં રાજ છે એ ન લાંણવાનાં આવશે *

૧ નં-પી-હારકોનશ,

નાદારની કોરટનો કલારક શહી*

શ્રી સુબઈનાં કોરટમે "હનાં ઈશટ રોટનાં" નાદારની કોરટનાં કલારકની હાકીશ-લખી તારીખ ૭ ની ફેબરવારી રીને ૧૮૪૯ *

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

Imported into Bombay.. .. Chests 31,971
Exported from the above up to the 13th instant..... " 31,902

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845, up to the 30th September 1846..... Chests 13,594
Imported into Bombay of the above passes up to the 13th instant.. " 13,401½
Exported from the above up to the 13th instant.. .. " 13,227½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1846, up to the 30th September 1847..... Chests 19,521
Imported into Bombay of the above passes up to the 13th inst. Chests 19,492
Stolen on their way to Bombay " 29
19,521
Exported from the above up to the 13th instant Chests 19,311½

FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1847, up to the 30th Sept. 1848... Chests 15,861
Imported into Bombay of the above passes up to the 13th instant..... Chests 15,860½
Stolen on their way to Bombay " ½
15,861

Exported from the above up to the 6th instant... Chests 14,602½
Ditto...ditto from the 7th to 13th instant, viz.
Steamer Achilles... Chests 95
Ship Matilda..... " 32
127
14,729½

FOR THE SEASON OF 1848 | 49.

Passes granted at Indore from 1st October 1848, up to the 28th ultimo.... Chests 8,190
Ditto..ditto from 29th ultimo, to 4th instant Chests 847
9,037
Ditto...do. at Bombay from 1st October 1848, up to the 13th instant.. Chests 303
9,340
Imported into Bombay from the foregoing passes up to the 6th instant..... Chests 6,432½
Ditto..ditto from 7th to 13th instant..... " 168
6,600½

Exported from the above up to the 6th instant... Chests 3,467½
Ditto...ditto from 7th to 13th instant, viz.
Steamer Achilles..... " 668
Ship Matilda..... " 80
748
4,215½

J. S. D. DEVITRE,

Acting Deputy Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's }
Office, 14th February 1849. }

CIVIL APPOINTMENTS, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 10th February 1849.

Captain D. C. Graham, Political Superintendent of Kolapoor, delivered over charge of his Office to his ex-officio Assistant, Captain Clarke, under date the 1st instant.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 10th February 1849.

Mr. J. W. Robertson is permitted to proceed to the Presidency from the 15th instant, to prosecute his studies in the Goozeratee language.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 14th February 1849.

Mr. W. W. Bell, Collector of Dharwar, resumed charge of his duties on the 5th instant

Mr. D. Davidson, First Assistant to the Collector of Poona, resumed charge of his duties on the 6th inst.

Mr. J. R. Morgan, 1st Assistant to the Collector of Ahmedabad, resumed charge of his duties on the 31st ultimo.

Mr. H. B. Lockett, 3rd Assistant to the Collector of Belgaum, joined his appointment on the 28th ultimo.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
W. COURTNEY, Acting Secy. to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th February 1849.

Bhanjee Jewraj, Assistant Surveyor and Builder in the Acting Executive Engineer's Office at Deesa, is allowed leave of absence to proceed to Bombay for a period of six months, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 14th February 1849.

Captain T. Davies, of His Highness the Nizam's Contingent, received charge of the Post Office at Ellichpoor from Captain H. Robinson, on the 19th December 1848.

Captain G. Jackson received charge of the Post Office at Ellichpoor from Captain T. Davies, on the 1st ultimo.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

TERRITORIAL DEPARTMENT.

FINANCE.

Mr. R. Morgan, the Actuary of the Government Savings' Bank, is allowed leave of absence for three months, on sick certificate.

Mr. Edward Rogers is appointed to act for Mr. Morgan, during his absence.

Sanctioned by the Committee of Management.
J. W. MUSPRATT,
Secy. Govt. Savings' Bank.

Bombay Castle,
Govt. S. B. Office,
12th February 1849.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1849. **ARRIVALS.**

- 5th Feb.---Capt. G. Wilson, Staff, from Malligaum.
- 6th " ---Ensign C. G. Brodie, 25th Regt. Bengal N. I., from Europe.
- 8th " ---Capt. R. Farquhar, 6th Regt. N. I., from Baroda.
- " " ---Cadet F. L. Yonge, N. I., from England.
- 9th " ---Major W. B. Goodfellow, Engineer, from Kurrachee.
- " " ---Lieut. J. Mungavin, Engineers, from Tannah.
- 12th " ---Assist. Surgeon Robert Haines, Medical Establishment, from Poonah.
- 14th " ---Lieut. Price, 1st Gr. Regt., from Poonah.

DEPARTURES.

- 9th Feb.---Major W. B. Goodfellow, Engineers, to Poonah.
- " " ---Surgeon J. J. Hamilton, M. Bat. to Mahableshwur.
- " " ---Lieut. W. F. Wren, 3rd Cavalry, to ditto.
- 10th " ---Surgeon Stokes, Nizam's Army, to Mahableshwur.
- " " ---Capt. Macintire, ditto, ditto, to ditto.
- " " ---Lieut. R. D. Arey, Bheel Corps, to Candesh.
- " " ---Ensign C. R. Brodie, 25th Bengal N. I., to Kurrachee.
- " " ---Lieut. Col. R. Bulkley, 2nd Grenadiers, to Surat.
- " " ---Ensign C. Heathcote, unattached, to Poonah.
- " " ---Major Trevelyan, Artillery, to Kurrachee.
- 12th " ---Lieut. W. B. Gray, Marine Bat. to Mahableshwur.
- 13th " ---Lieut. G. L. West, 21st Regt. to ditto.

Town Major's Office, Bombay,
14th February 1849.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1849. **ARRIVALS.**

- 7th Feb.—Ship Futtay Rahiman, G. V. Martin, from Calcutta 22nd December, Madras 12th January, and Aleppee 26th January.
Passengers—10 Natives.
- " " —H. C. Steamer Achar, A. E. Ball, Esqr., Commander, from Suez 22nd and Aden 29th January.
Passengers—Mrs. Shaw; Mrs. Prendergast, and 4 children, with a Eur. and Native servants; Mrs. Gray; Mrs. Major Bayley; Mrs. Allen; Mrs. Murphy; Misses Boileau, Brown, and Conyngham; J. N. Shaw, Esqr., Bo. C. S.; C. G. Prendergast, Esqr., Bo. C. S.; W. S. Gray, Esqr., Merchant; Revd. J. Allen, and a Native servant; R. X. Murphy, Esqr., Chief Interpreter Bo. Supreme Court; H. Hebbert,

Esqr. Bo. C. S.; Major the Hon'ble Sackville West, Her M's. — Foot; — Jenkins, Esqr., and European servant; Mr. Gilman; Mr. Brodie, Bengal Army; Revd. A. Kinloch, A. M.; Cadet F. L. Yonge, Bo. Army; and Mr. John Brown, (2nd class).—*From Aden*: Mr. Richards, and European servant; 13 Rank and File, 2nd European L. I.; 2 Camp followers, ditto; 1 Writer, ditto; 2 Public followers, Ordnance Department; 2 Women, ditto; 3 children, ditto; and 1 Naik, Aden Police.

- 7th Feb.—Bo. S. N. Co's Steamer Victoria, H. St. Amour, from Surat 7th instant.
Passengers—Captain Collier; Captain Farquhar; Mr. Ryan; Mr. Blair; and 70 Natives.
- 9th " —Surat, F. Banks, from Kurrachee 5th instant.
Passengers—Major Goodfellow, Bo. Engineers; Captain Newbold, 23rd M. N. I.; Lieut. Garnett, H. M's 8th Regiment.—*Deck*: Europeans, Mr. Rex, Bo. Artillery; W. McDonald, Bo. Artillery; J. Ryan, Private, 1st Fusiliers; T. Cahit, ditto. Natives, 1 Medical Subordinate, 2nd Bat. Art.; 15 Natives.
- 10th " —Barque Triad, J. M. Whirter, from Liverpool 3rd September.
- " " —Ship Loudon, H. O'Neill, from Liverpool 11th October.
- 14th " —Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beys, from Surat 13th instant.
Passengers—Mr. Stewart, and Natives.

DEPARTURES.

- 7th " —Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beys, to Surat.
- " " —Ship John Brightman, J. D. Scott, to Tutocorin.
Passengers—Mrs. Scott; Mrs. Poole; Mr. Scott, and Mr. Meade.
- 8th " —Dutch Barque Charlotta, T. Mans, to Muscat.
Passengers—Messrs. C. Johannes, Gipps, and B. Arathoon.
- 9th " —Bo. S. N. Co's Steamer Dwarka, N. W. Hazelwood, to Vingoria and Colombo.
- 10th " —Steamer Phlox, P. Duvenger, to Surat.
Passengers—Miss Burrows; Lieut. Colonel R. Bulkley, 2nd Grenadier N. I., and 150 Natives.
- " " Bo. S. N. Co's Steamer Surat, F. Banks, to Kurrachee.
Passengers—Major H. Trevelyan, 4th Co. 2nd Battalion Artillery; C. W. Brodie, Esq.; Captain the Hon'ble H. L. Powys, 2nd Lieutenants C. Jones and W. Tedlie; Assistant Surgeon Payne, 1 Medical Warrant Officer, 55 Non-Commissioned Rank and File; 7 Women and 5 Children, and 10 Private followers, H. M's 60 Rifles; Ensign A. R. Bayly, 17 Non-Commissioned Rank and Files, 6 Women, 7 Children, and 2 Private followers, H. M's 8th Foot; and 1 Woman, H. M's 22d Foot.
- 11th " —H. C. Steam Frigate Semiramis, Commander E. W. S. Daniell, to Point de Galle and Singapore.
- 13th " —Barque Defiance, J. B. Sergeant, to Calcutta.

GREGOR GRANT,

Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office,
14th February, 1849.

LIST OF UNCLAIMED BHANGY PARCELS

Lying in the Bombay General Post Office.

- 1 Anderson, A. Lieutenant (H. M.'s Ship "Pilot")..... do. **Bombay.**
- 1 Adie, Robert, Esquire..... do.
- 1 Fraser, A. D. Ensign 15th By. N. I. (care of Pestonjee Framjee and Co.) do.
- 1 Gill, R. Captain 44th M. N. I. Adjunta (care of Messrs. Wooler and Co.).. do.
- 1 Goslin, Mr. (care of Mr. Maidment, Sailors' Home)..... do.
- 1 Johnson, Miss (care of H. V. Conolly, Esq.)..... Calicut.
- 1 A Parcel without address, from Ortacan, and supposed to be for Mangamah, Ayah..... **Bombay.**

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office,
12th February, 1849.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
27th January, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th of January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. I. of 1849.

An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States.

Whereas divers Regulations of the Bengal Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows.

I. The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say:

Regulation V. of 1809, Regulation VIII. of 1813, Section VI. of Regulation I. and the whole of Regulation IX. of 1822, and Regulation VIII. of 1829, of the Bengal Code; Regulation II. of 1829, and Regulation XII. of 1832, of the Madras Code; Section IV. of Regulation XI. of 1827, of the Bombay Code; except so far as any of them rescinds any former Regulation.

II. All subjects of the British Government, and also of all persons in the Civil and Military Service of the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and also all persons who shall have dwelt for six months within the British territories, under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said territories, who shall be apprehended within the said territories, or delivered into the custody of a Magistrate within the said territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the territory of any Foreign Prince or State; and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant their being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British territories.

III. The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall receive thereon.

IV. The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Jurisdiction, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British territories.

V. When the offence is charged to have been committed in the territory of any Foreign Prince or State administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such person to be conveyed in custody, out of British territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court.

VI. When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on; when he is bailed, the form of the bail-bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall

require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail-bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose.

VII. In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British territories, or for conveying him in custody, out of the British territories, as aforesaid.

VIII. The word 'Government,' as used in the third and following Sections of this Act, means the Governor, or Governor in Council, or other person or persons having supreme executive authority in the Presidency or place to which the committing magistrate belongs.

IX. The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive reports and give orders in cases within this Act.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
27th January 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. II. OF 1849.

To abolish the practice of branding and exposing Convicts.

Whereas it is thought fit to abolish wholly the practice of branding and publicly exposing Convicts throughout the territories under the Government of the East India Company, it is enacted as follows:

I. Section XI. Regulation IV. 1797; Section XXXV. Regulation VII. 1803; and Clauses Second, Third, and Fourth, Section XII. Regulation XVII. 1817; of the Bengal Code; Section XXXV. Regulation VII. 1802, of the Madras Code; and so much of Clause First, Section III. Regulation II. of 1807; and of Section IX. and X. Regulation XVII. of 1817, of the Bengal Code; so much of Section III. Regulation VI. of 1811; and Sections V. IV. Regulation II. of 1822, of the Madras Code; and all other Regulations or parts of Regulations, in force, directing that any convicted offenders shall have any indelible mark made upon their foreheads, or on any part of their persons, or authorizing any sentence of public exposure, commonly called Tusheer, and so much of Chapter II. Regulation XIV. of 1827, of the Bombay Code, as authorizes any sentence of public disgrace, are rescinded.

II. After the passing of this Act it shall not be lawful for any Court or Magistrate within the territories under the Government of the East India Company, to order that any brand or indelible mark of any kind be made or renewed on any part of the person of any convicted offender, or to sentence any offender to be publicly exposed by Tusheer, or to any other degrading exposure.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

PUBLISHED AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,

THE

MAHRATTEE AND GOOJERATTEE TRANSLATIONS

OF THE

NEW TARIFF.

Each Translation..... Rupees 3 per Copy.

ORIENTAL BANK.

RATES OF INTEREST, EXCHANGE, AND
COMMISSION.

INTEREST.

ON CURRENT DEPOSITS.

Withdrawable on demand.

Allowed	{	Subject to Commission of $\frac{1}{2}$ per cent.	5 per cent.
		Not subject to Commission.....	2 $\frac{1}{2}$ "

ON FIXED DEPOSIT.

Allowed	{	Withdrawable on one sum at 6 months' notice.....	5 per cent.
		" " " " at 3 " "	4 "
		" " " " at 1 " "	3 "

Charged	{	On Government Bills	6 per cent.
		" Private " " " "	8 "
		" Loans on Government Notes....	7 "
		" " Goods, &c.	8 "

EXCHANGE.

Drafts on London at 6 Months' sight at 1s. 10 $\frac{1}{2}$ d. per Rupee.	
" " " 3 " " " " " " 1s. 10 $\frac{1}{2}$ d. "	
" " " 1 " " " " " " 1s. 9 $\frac{1}{2}$ d. "	
" " " 1 day's " " " " 1s. 9 $\frac{1}{2}$ d. "	
" on Ireland " 1 " " " " " " " " " "	
" on Scotland " 1 " " " " " " " " " "	
Circular Notes payable throughout Europe.....	1s. 9 $\frac{1}{2}$ d. "

COMMISSION.

Charged on the purchase or sale of Government Notes, Shares on Public Companies or other Securities	$\frac{1}{2}$ per cent.
---	-------------------------

D. BREMNER,
Deputy Manager.

Rampart Row, Bombay, }
13th February 1849. }

MR. ALEXANDER HENRY CAMPBELL was admitted, on the 5th December last, a Partner in our Firm, which now consists of Mr. A. S. FINLAY, Mr. H. G. GORDON, and Mr. A. H. CAMPBELL.

RITCHIE STEUART & Co.

Bombay, 13th February 1849.

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT.

IS READY FOR ISSUE,

Vol. I.

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE
TABLES OF PAY AND ALLOWANCES

OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND
FOR ANY MONTH;

AND

Tables of Exchange, &c. &c.

Vol. II.

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information—Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Fund, with the latest orders respecting Passage.—POLYMETRICAL TABLES of the Bombay Presidency, Sindh, Beloochistan, &c.—TABLES of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accoutrements, and Barrack Stores—SCALE of Vic-tualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c. of Pay and Allowances to H. M's. and Honorable Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—FORMS of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applica-tions for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations Post FREE.

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. MUL-LALY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. DRAGO & Co., Commissioned Agents, Poona.

Bombay, 22nd March 1849.

**INDIA AND LONDON
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and
79, King William Street, London.
Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.
DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.
Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.
Colonel Bagnold. John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq. Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq. James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq. Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq. R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq. Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

„ at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN.—Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

CIVILIANS.				MILITARY AND NAVAL.		
Age.	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe* Rates of Premium.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

GREY & Co.

Agents, Bombay.

The Subscription to the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," is Three Rupees per Quarter, in advance.

Single Copies..... Eight Annas.

The Subscription is the same, whether it be taken for the whole or part of a Quarter.

Subscribers are requested on change of Station or Residence to intimate the same to this Office.

Printed for the Government, by M. MULL, at the Bombay Education Society's Press, Byculla.